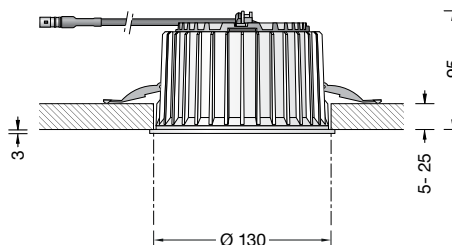
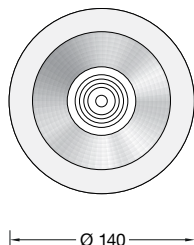


BEGA**50 430.3**

Deckeneinbau-Tiefstrahler für die Verwendung im Innenbereich

Recessed ceiling downlight for indoor use

Plafonnier-spot à encastrer pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

LED-Deckeneinbau-Tiefstrahler ·
Innenleuchte mit symmetrisch bündelnder
Lichtstärkeverteilung zum Anschluss an ein
externes LED-Netzteil.
Für den deckenauflegenden Einbau in
Zwischendecken im Innenbereich von 5-25 mm
Stärke.

Produktbeschreibung

Einbauleuchte ohne Netzteil
Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss
Einbaugehäuse besteht aus
glasfaserverstärktem Kunststoff mit 2
Befestigungsfedern
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Optische Silikonlinse
Deckenabschlussring Oberfläche Chrom
Sicherheitsglas
Einbauöffnung Ø 130 mm
Erforderliche Einbautiefe 95 mm
1 Anschlussleitung mit Zugentlastung und
Steckverbindersystem für BEGA Netzteil,
on/off oder DALI
Schutzklasse III
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,34 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen
Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor
Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir
separate Überspannungsschutzkomponenten.
Sie finden diese auf unserer Website unter
www.bega.com.

Instructions for use**Application**

LED recessed ceiling downlight · Interior
luminaire with symmetrical narrow beam
distribution for connection to an external LED
power supply unit.
For surface mounted installation in suspended
ceilings in interior of 5-25 mm.

Product description

Recessed luminaire without power supply unit
Luminaire housing made of cast aluminium
Installation housing is made of glass-fibre
reinforced polyamide with 2 fastening springs
Reflector surface made of pure aluminium
Optical silicone lens
Ceiling frame ring chrome finish
Safety glass
Recessed opening Ø 130 mm
Recessed depth required 95 mm
1 connecting cable with strain relief and plug
connector system for BEGA power supply unit,
on/off or DALI
Safety class III
CE – Conformity mark
Weight: 0.34 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be
carried out by a qualified electrician.
The manufacturer is then discharged from
liability when damage is caused by improper
use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the
persons responsible for the modification shall
be considered as manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the
luminaire are protected against overvoltage in
accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against
e.g. transients, etc. we recommend separate
overvoltage protection components.
You can find them on our website at
www.bega.com.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Plafonnier-spot encastré à LED · Luminaire
d'intérieur à répartition lumineuse symétrique
intensive pour raccordement à un bloc
d'alimentation LED externe.
Pour l'installation sus-jacente dans les faux-
plafonds à l'intérieur d'épaisseur 5-25 mm.

Description du produit

Luminaire encastré sans bloc d'alimentation
Armature en fonderie d'aluminium
Boîtier d'encastrement est composée de
matière polyamide renforcé à la fibre de verre
avec 2 ressorts de fixation
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Lentille optique en silicone
Anneau finition chrome
Verre de sécurité
Réservation Ø 130 mm
Profondeur d'encastrement
nécessaire 95 mm
1 câble de connexion avec collier antitraction
et le système de connecteur pour BEGA boîtier
d'alimentation, on/off ou DALI
Classe de protection III
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,34 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent
être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité
résultant d'une mise en œuvre ou d'une
installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire
se feront sous la responsabilité exclusive de
celui qui les effectuera.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans
le luminaire sont protégés contre la surtension
conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire
contre la surtension, les tensions transitoires
etc., nous proposons des composants de
protection séparés. Vous les trouverez sur notre
site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 430.3 K3

Modul-Bezeichnung	LED-800/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2025 lm
Leuchten-Lichtstrom	1707 lm
Leuchten-Lichtausbeute	126,4 lm/W

50 430.3 K4

Modul-Bezeichnung	LED-800/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2080 lm
Leuchten-Lichtstrom	1753 lm
Leuchten-Lichtausbeute	129,9 lm/W

Lamp

Module connected wattage	11.5 W
Luminaire connected wattage	13.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 430.3 K3

Module designation	LED-800/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2025 lm
Luminaire luminous flux	1707 lm
Luminaire luminous efficiency	126,4 lm/W

50 430.3 K4

Module designation	LED-800/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2080 lm
Luminaire luminous flux	1753 lm
Luminaire luminous efficiency	129,9 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	11,5 W
Puissance raccordée du luminaire	13,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 430.3 K3

Marquage des modules	LED-800/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2025 lm
Flux lumineux du luminaire	1707 lm
Rendement lum. d'un luminaire	126,4 lm/W

50 430.3 K4

Marquage des modules	LED-800/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2080 lm
Flux lumineux du luminaire	1753 lm
Rendement lum. d'un luminaire	129,9 lm/W

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 21°

Lighting technology

Half beam angle 21°

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 21°

Montage

Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden.

Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich.

Zum Anschluss an externes LED-Netzteil – Ergänzungsteil **13 144** oder **13 169** – ist die Leuchte mit einem 2-poligen Steckverbinder ausgestattet.

Gebrauchsanweisungen der LED-Netzteile beachten.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Einbaugehäuses abgedeckt.

Die Befestigung des Einbaugehäuses in der Einbauöffnung erfolgt über zwei verstellbare Federn.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von 130 mm mit einer Mindestdiefe von 95 mm erforderlich.

Befestigungsfedern des Einbaugehäuses entgegen ihres Federdrucks beidseitig gegen das Gehäuse drücken und Einbaugehäuse in die Einbauöffnung schieben.

Die Befestigungsfedern greifen hinter die Deckenplatte. Die Stärke der Deckenplatte darf minimal 5 mm und maximal 25 mm betragen. Bei geringerer Stärke muss die Deckenplatte rückseitig verstärkt werden.

Installation

Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.

A separate power supply unit is required to operate the luminaire.

For connection to external LED-power supply unit – accessory **13 144** or **13 169** – the luminaire is equipped with a 2-pin connector. Note operating instructions of the LED-power supply units.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing.

Fixing of the installation housing in the recessed opening is achieved by using two adjustable springs.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of 130 mm is necessary to accept the installation housing. Recessed depth min. 95 mm.

Compress the fastening springs of the installation housing against their spring pressure on both sides towards the housing and slide the installation housing into the recessed opening.

The fastening springs catch the ceiling panel from the back side. Minimum thickness of the ceiling panel is 5 mm. If minimum thickness of the panel is less than 5 mm it must be reinforced from the reverse side. Maximum thickness of the ceiling panel must be no more than 25 mm.

Installation

Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Un bloc d'alimentation séparé est nécessaire au fonctionnement du luminaire.

Pour la connexion au boîtier d'alimentation LED externe – accessoire **13 144** ou **13 169** – le luminaire est équipé d'un connecteur à 2 pôles. Respecter les fiches techniques des boîtiers d'alimentation à LED.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du boîtier d'encastrement dans l'ouvrage s'effectue par deux ressorts réglables.

Encastrement dans les faux-plafonds:

Une réservation de 130 mm avec une profondeur minimal de 95 mm est nécessaire.

Presser les ressorts de fixation du boîtier d'encastrement vers le haut des deux côtés en allant à l'encontre de leur pression et pousser le boîtier d'encastrement dans la réservation.

Les ressorts de fixation se coincent à l'arrière.

L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm et de 25 mm maximum. Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être renforcée par derrière.

Elektrischen Anschluss an LED-Netzteil vornehmen.

LED-Netzteil durch das Einbaugehäuse in die Zwischendecke führen und ablegen.

2-polige Steckverbindung zwischen Leuchte und externem LED-Netzteil herstellen.

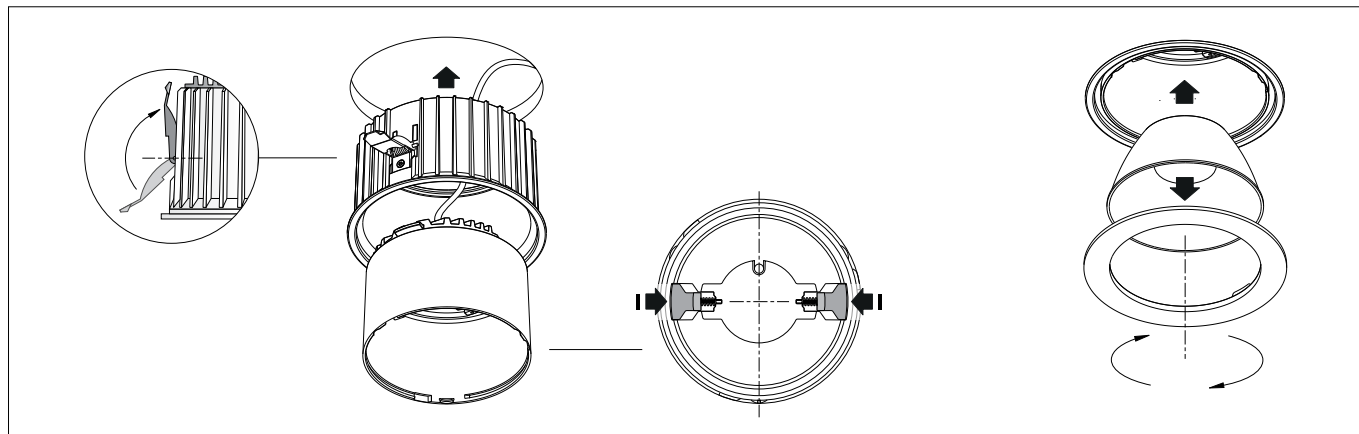
Connect to the LED power supply unit. Route the LED power supply unit through the installation housing and place it in the suspended ceiling.

Connect the 2-pin plug connector between luminaire and external LED power supply unit.

Réaliser le raccordement électrique au bloc d'alimentation LED.

Insérer et poser le bloc d'alimentation LED à travers le boîtier d'encastrement dans le faux plafond.

Relier le connecteur à 2 pôles entre le luminaire et le boîtier d'alimentation LED externe.



Beide innenliegenden Befestigungsschieber im Leuchtengehäuse zusammendrücken. Leuchtengehäuse bis zum Anschlag in das Einbaugehäuse einführen und Befestigungsschieber loslassen. Dieser Mechanismus gewährleistet einen sicheren Sitz des Leuchtengehäuses im Einbaugehäuse.

Einbaugehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Um Fingerabdrücke auf dem Reflektor zu vermeiden, sind bei der Montage die beiliegenden Schutzhandschuhe zu benutzen. Reflektor mit Silikonlinse auf den Deckenabschlussring aufsetzen. Deckenabschlussring mit Reflektor durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse festsetzen.

Press together the two internal fixing sliders inside the luminaire housing. Push the luminaire housing to the end of the installation housing and then release the fixing sliders.

This mechanism ensures that the luminaire housing sits securely inside the installation housing.

Installation housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Please use the protective gloves provided for the installation to prevent finger prints on the reflector.

Place the reflector with silicone lens on the ceiling trim ring. Twist the ceiling trim ring complete with the attached reflector to the right to fix the assembly inside the luminaire housing.

Appuyer sur les deux coulisseaux de fixation internes dans l'armature. Insérer l'armature jusqu'en butée dans le boîtier d'encastrement et relâcher les coulisseaux de fixation.

Ce mécanisme assure une parfaite mise en place de l'armature dans le boîtier d'encastrement.

Le boîtier d'encastrement et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installés dans des matériaux d'isolation.

Pour prévenir toute trace de doigt sur le réflecteur, portez les gants fournis lors de la pose.

Poser le réflecteur avec la lentille en silicone sur l'anneau de finition. Fixer l'anneau de finition et le réflecteur dans l'armature en effectuant un mouvement de rotation vers la droite.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten
220-240 V · 0/50-60 Hz mit Zugentlastung
und Steckverbindersystem

13 144 Netzteil on/off
13 169 Netzteil DALI

Die Netzteile sind nur für den Betrieb mit einer LED-Leuchte geeignet.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Power supply units for LED luminaires
220-240 V · 0/50-60 Hz with strain relief and
plug connector system.

13 144 Power supply unit on/off
13 169 Power supply unit DALI

The power supply units are only suitable for the operation of one LED luminaire.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Blocs d'alimentation pour luminaires LED
220-240 V · 0/50-60 Hz avec collier anti-
traction et le système de connecteur.

13 144 Bloc d'alimentation on/off
13 169 Bloc d'alimentation DALI

Les blocs d'alimentation permettent l'utilisation avec une luminaire LED seulement.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Abschlussring	20 000 044 M2
LED-Modul 3000 K	LED-0800/830
LED-Modul 4000 K	LED-0800/840
Reflektor	76 001 607 .1M

Spares

Trim ring	20 000 044 M2
LED module 3000 K	LED-0800/830
LED module 4000 K	LED-0800/840
Reflector	76 001 607 .1M

Pièces de rechange

Anneau de finition	20 000 044 M2
Module LED 3000 K	LED-0800/830
Module LED 4000 K	LED-0800/840
Réflecteur	76 001 607 .1M